

## GEN 0.6 ÍNDICE DE LA PARTE 1/ PART 1 INDEX

|                                                                                                                                 |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| GEN 0.1 Prefacio/<br>Preface .....                                                                                              | GEN 0.1 - 1 |
| 1 Nombre de la autoridad responsable de la publicación/<br>Name of the authority responsible for the publication .....          | GEN 0.1 - 1 |
| 2 Documentos aplicables de la OACI/<br>Applicable ICAO documents .....                                                          | GEN 0.1 - 1 |
| 3 Estructura de la AIP/<br>AIP structure .....                                                                                  | GEN 0.1 - 1 |
| 3.1 Parte 1 - Generalidades (GEN)/<br>Part 1 - General (GEN) .....                                                              | GEN 0.1 - 1 |
| 3.2 Parte 2 - En ruta (ENR)/<br>Part 2 - En-route (ENR) .....                                                                   | GEN 0.1 - 2 |
| 3.3 Parte 3 - Aeródromos (AD)/<br>Part 3 - Aerodromes (AD) .....                                                                | GEN 0.1 - 3 |
| GEN 0.2 Registro de enmiendas AIP/<br>Record of AIP Amendments .....                                                            | GEN 0.2 - 1 |
| GEN 0.3 Registro de suplementos AIP/<br>Record of AIP Supplements .....                                                         | GEN 0.3 - 1 |
| GEN 0.4 Lista de verificación de páginas de la AIP/<br>Checklist of AIP Pages .....                                             | GEN 0.4 - 1 |
| GEN 0.5 Lista de enmiendas de la AIP hechas a mano/<br>List of hand amendments to the AIP .....                                 | GEN 0.5 - 1 |
| GEN 0.6 Índice de la Parte 1/<br>Part 1 Index .....                                                                             | GEN 0.6 - 1 |
| GEN 1.1 Autoridades designadas/<br>Designated Authorities .....                                                                 | GEN 1.1 - 1 |
| 1 AUTORIDAD AERONÁUTICA/<br>AERONAUTICAL AUTHORITY .....                                                                        | GEN 1.1 - 1 |
| 2 METEOROLOGÍA/<br>METEOROLOGY .....                                                                                            | GEN 1.1 - 1 |
| 3 ADUANA/<br>CUSTOMS .....                                                                                                      | GEN 1.1 - 1 |
| 4 MIGRACIÓN COLOMBIA/<br>COLOMBIA MIGRATION .....                                                                               | GEN 1.1 - 2 |
| 5 SANIDAD/<br>HEALTHCARE .....                                                                                                  | GEN 1.1 - 2 |
| 6 DIRECCION FINANCIERA - FACTURACIÓN Y CARTERA/<br>FINANCIAL MANAGEMENT-BILLING AND PORTAFOLIO .....                            | GEN 1.1 - 2 |
| 7 REGLAMENTACIÓN VETERINARIA Y FITOSANITARIA/<br>VETERINARY AND PHYTOSANITARY REGULATION .....                                  | GEN 1.1 - 2 |
| 8 INVESTIGACIÓN DE ACCIDENTES DE AVIACIÓN/<br>AVIATION ACCIDENT INVESTIGATION .....                                             | GEN 1.1 - 2 |
| 9 TRANSPORTE SIN RIESGOS DE MERCANCÍAS PELIGROSAS POR VÍA AÉREA./<br>TRANSPORT WITHOUT RISK OF DANGEROUS MATERIALS BY AIR ..... | GEN 1.1 - 3 |
| GEN 1.2 Entrada, tránsito y salida de aeronaves/<br>Entry, transit and departure of aircraft .....                              | GEN 1.2 - 1 |
| 1 GENERALIDADES/<br>GENERAL .....                                                                                               | GEN 1.2 - 1 |
| 2 VUELOS REGULARES/<br>REGULAR FLIGHTS .....                                                                                    | GEN 1.2 - 1 |
| 2.1 Generalidades/<br>General .....                                                                                             | GEN 1.2 - 1 |
| 2.2 Requisitos de documentación para autorizar las aeronaves/<br>Documental requirements for aircrafts clearance .....          | GEN 1.2 - 2 |
| 3 VUELOS NO REGULARES/                                                                                                          |             |

|                                                                                                                                    |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| NON REGULAR FLIGHTS .....                                                                                                          | GEN 1.2 - 3 |
| 3.1 Procedimientos/<br>Procedures .....                                                                                            | GEN 1.2 - 3 |
| 3.2 Requisitos de documentación para la autorización de aeronaves./<br>Documental requirements for aircrafts clearance .....       | GEN 1.2 - 4 |
| 4 VUELOS PRIVADOS/<br>PRIVATE FLIGHTS .....                                                                                        | GEN 1.2 - 4 |
| Sobrevuelo, entrada y salida de aeronaves privadas extranjeras:/<br>.....                                                          | GEN 1.2 - 4 |
| Aeronaves que necesitan de autorización previa:/<br>.....                                                                          | GEN 1.2 - 4 |
| Permanencia de Aeronaves extranjeras en Colombia./<br>.....                                                                        | GEN 1.2 - 5 |
| 4.1 Autorización para aeronaves no comerciales./<br>Non commercial aircrafts clearance .....                                       | GEN 1.2 - 5 |
| 4.2 Requisitos de documentación para el despacho de aeronaves./<br>Documental requirements for aircrafts dispatch .....            | GEN 1.2 - 9 |
| 5 MEDIDAS DE SALUD PÚBLICA APLICADAS A LAS AERONAVES/<br>PUBLIC HEALTH MEASURES APPLIED TO AIRCRAFTS .....                         | GEN 1.2 - 9 |
| GEN 1.3 Entrada, tránsito y salida de pasajeros y tripulación/<br>Entry, transit and departure of passengers and crew .....        | GEN 1.3 - 1 |
| 1 REQUISITOS DE ADUANA/<br>CUSTOMS REQUIREMENTS .....                                                                              | GEN 1.3 - 1 |
| 1.2/<br>1.2 .....                                                                                                                  | GEN 1.3 - 1 |
| 1.4/<br>1.4 .....                                                                                                                  | GEN 1.3 - 1 |
| 2 REQUISITOS DE INMIGRACIÓN/<br>IMMIGRATION REQUIREMENTS .....                                                                     | GEN 1.3 - 1 |
| 3 REQUISITOS DE EMIGRACIÓN/<br>EMIGRATION REQUIREMENTS .....                                                                       | GEN 1.3 - 2 |
| 3.1/<br>3.1 .....                                                                                                                  | GEN 1.3 - 1 |
| 3.2/<br>3.2 .....                                                                                                                  | GEN 1.3 - 1 |
| 3.3/<br>3.3 .....                                                                                                                  | GEN 1.3 - 1 |
| 3.4/<br>3.4 .....                                                                                                                  | GEN 1.3 - 1 |
| 4 REQUISITOS DE SANIDAD PÚBLICA/<br>PUBLIC HEALTH REQUIREMENTS .....                                                               | GEN 1.3 - 2 |
| GEN 1.4 Entrada, tránsito y salida de carga/<br>Entry, transit and departure of cargo .....                                        | GEN 1.4 - 1 |
| 1 REQUISITOS DE ADUANA RELATIVOS A LA IMPORTACIÓN/<br>CUSTOMS REQUIREMENTS REGARDING IMPORT .....                                  | GEN 1.4 - 1 |
| 1.1 Carga/<br>Cargo .....                                                                                                          | GEN 1.4 - 1 |
| 1.2 Viajeros/<br>Travellers .....                                                                                                  | GEN 1.4 - 1 |
| 1.3 Tripulantes/<br>Crews .....                                                                                                    | GEN 1.4 - 2 |
| 1.4 Exportaciones/<br>Export .....                                                                                                 | GEN 1.4 - 2 |
| GEN 1.5 Instrumentos, equipo y documentos de vuelo de las aeronaves/<br>Aircraft instruments, equipment and flight documents ..... | GEN 1.5 - 1 |
| 1 AERONAVES CIVILES: CERTIFICACIONES REQUERIDAS/<br>CIVIL AIRCRAFT: CERTIFICATIONS REQUIRED .....                                  | GEN 1.5 - 1 |
| 2 REQUISITOS DE INSTRUMENTOS Y EQUIPOS/<br>INSTRUMENT AND EQUIPMENT REQUIREMENTS .....                                             | GEN 1.5 - 2 |
| 2.1 General/<br>2.1 General .....                                                                                                  | GEN 1.5 - 2 |
| 2.2 Instrumentos para vuelo visual (día) VFR/<br>Instruments for visual flight (day) .....                                         | GEN 1.5 - 2 |

|                                                                                                                                                                              |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 2.3 Instrumentos para vuelo VFR (nocturnos)/<br>Instruments for VFR flight (night) .....                                                                                     | GEN 1.5 - 4 |
| 2.4 Instrumentos para vuelo (IFR)/<br>Instruments for flight (IFR) .....                                                                                                     | GEN 1.5 - 5 |
| 2.5 Aviones con cabina presurizada/<br>Aircraft with pressurized cabin .....                                                                                                 | GEN 1.5 - 6 |
| 3 TRANSMISOR LOCALIZADOR DE EMERGENCIA (ELT)/<br>EMERGENCY LOCATOR TRANSMITTER (ELT) .....                                                                                   | GEN 1.5 - 6 |
| 3.2/                                                                                                                                                                         |             |
| 3.2 .....                                                                                                                                                                    | GEN 1.5 - 1 |
| 3.3/                                                                                                                                                                         |             |
| 3.3 .....                                                                                                                                                                    | GEN 1.5 - 1 |
| GEN 1.6 Resumen de reglamentos nacionales y acuerdos/convenios internacionales/<br>Summary of national regulations and international agreements/conventions .....            | GEN 1.6 - 1 |
| AEROPUERTOS FRONTERIZOS/<br>BORDER AIRPORTS .....                                                                                                                            | GEN 1.6 - 1 |
| RESUMEN DE REGLAMENTOS Y ACUERDOS/ CONVENIOS BINACIONALES: ECUADOR – COLOMBIA/<br>SUMMARY OF REGULATIONS AND BINATIONAL AGREEMENTS: ECUADOR - COLOMBIA .....                 | GEN 1.6 - 1 |
| 1 DEFINICIONES/<br>DEFINITIONS .....                                                                                                                                         | GEN 1.6 - 1 |
| 2 RÉGIMEN ESPECIAL PARA LAS ZONAS DE FRONTERA/<br>SPECIAL REGIME FOR BORDER AREAS .....                                                                                      | GEN 1.6 - 2 |
| TRANSPORTE AÉREO EN LA COMUNIDAD ANDINA/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                                                           | GEN 1.6 - 2 |
| GUÍA GENERAL OPERACIÓN AEROPUERTOS TRANSFRONTERIZOS ECUADOR – COLOMBIA/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                            | GEN 1.6 - 3 |
| GEN 1.7 Diferencias respecto de las normas, métodos recomendados y procedimientos de la OACI/<br>Differences from ICAO Standards, recommended practices and procedures ..... | GEN 1.7 - 1 |
| ANEXO 1. LICENCIAS AL PERSONAL/<br>ANNEX 1. STAFF LICENSES .....                                                                                                             | GEN 1.7 - 1 |
| ANEXO 2. REGLAMENTO DEL AIRE/<br>ANNEX 2. AIR REGULATIONS .....                                                                                                              | GEN 1.7 - 1 |
| ANEXO 3. SERVICIO METEOROLÓGICO PARA LA NAVEGACIÓN AÉREA INTERNACIONAL/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                            | GEN 1.7 - 1 |
| ANEXO 4. CARTAS AERONAUTICAS /<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                                                                     | GEN 1.7 - 1 |
| CAPÍTULO 4. Plano de Obstáculos de Aeródromo - OACI Tipo B/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                                        | GEN 1.7 - 1 |
| CAPÍTULO 14. Plano de aeródromo para movimientos en tierra - OACI/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                                 | GEN 1.7 - 1 |
| CAPÍTULO 16. Carta Aeronáutica Mundial - OACI 1:1 000 000/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                                         | GEN 1.7 - 1 |
| CAPÍTULO 17. Carta Aeronáutica - OACI 1:5 000 000/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                                                 | GEN 1.7 - 1 |
| CAPÍTULO 18. Carta de Navegación Aeronáutica - OACI, Escala pequeña/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                               | GEN 1.7 - 1 |
| CAPÍTULO 19. Carta de Posición – OACI/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                                                             | GEN 1.7 - 1 |
| CAPÍTULO 20. Presentación Electrónica de Cartas Aeronáuticas – OACI/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                               | GEN 1.7 - 2 |
| ANEXO 5. UNIDADES DE MEDIDA QUE SE EMPLEARÁN EN LAS OPERACIONES AÉREAS Y<br>TERRESTRES/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                            | GEN 1.7 - 2 |
| ANEXO 6. OPERACIÓN DE AERONAVES Parte I - Transporte Aéreo Comercial Internacional - Aviones/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                      | GEN 1.7 - 2 |
| ANEXO 6. OPERACIÓN DE AERONAVES Parte II - Aviación General Internacional - Aviones/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                               | GEN 1.7 - 2 |
| ANEXO 6. OPERACIÓN DE AERONAVES Parte III - Aviación General Internacional – Helicópteros/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                         | GEN 1.7 - 2 |
| ANEXO 7. MARCAS DE NACIONALIDAD Y DE MATRÍCULA DE LAS AERONAVES/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                                   | GEN 1.7 - 2 |

|                                                                                                                                                                        |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| ANEXO 8. AERONAVEGABILIDAD/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                                                                  | GEN 1.7 - 2 |
| ANEXO 9. FACILITACIÓN/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                                                                       | GEN 1.7 - 2 |
| ANEXO 10. TELECOMUNICACIONES AERONÁUTICAS – Volumen I Radioayudas para la Navegación /<br>TO BE TRANSLATED .....                                                       | GEN 1.7 - 3 |
| ANEXO 10. TELECOMUNICACIONES AERONÁUTICAS - Volumen II Procedimientos de<br>Comunicaciones Incluso los que tienen Categoría de PANS/<br>TO BE TRANSLATED .....         | GEN 1.7 - 3 |
| ANEXO 10. TELECOMUNICACIONES AERONÁUTICAS - VOLUMEN III Sistemas de Comunicaciones/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                          | GEN 1.7 - 3 |
| ANEXO 10. TELECOMUNICACIONES AERONÁUTICAS Volumen IV Sistemas de Vigilancia y Anticolisión/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                  | GEN 1.7 - 3 |
| ANEXO 10. TELECOMUNICACIONES AERONÁUTICAS Volumen V Utilización del Espectro<br>de Radiofrecuencias Aeronáuticas/<br>TO BE TRANSLATED .....                            | GEN 1.7 - 3 |
| ANEXO 11. SERVICIOS DE TRÁNSITO AÉREO/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                                                       | GEN 1.7 - 3 |
| ANEXO 12. BÚSQUEDA Y SALVAMENTO/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                                                             | GEN 1.7 - 4 |
| ANEXO 13. INVESTIGACIÓN DE ACCIDENTES E INCIDENTES DE AVIACIÓN/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                              | GEN 1.7 - 4 |
| ANEXO 14. AERÓDROMOS Volumen I Diseño y operaciones de aeródromos/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                           | GEN 1.7 - 4 |
| CAPÍTULO 1. GENERALIDADES/<br>CHAPTER 1. GENERALITIES .....                                                                                                            | GEN 1.7 - 4 |
| CAPITULO 2 DATOS SOBRE LOS AERÓDROMOS/<br>CHAPTER 2 DATA ABOUT THE AERODROMES .....                                                                                    | GEN 1.7 - 4 |
| CAPITULO 3 CARACTERÍSTICAS FÍSICAS/<br>CHAPTER 3 PHYSICAL CHARACTERISTICS .....                                                                                        | GEN 1.7 - 5 |
| CAPITULO 4 RESTRICCIÓN Y ELIMINACIÓN DE OBSTÁCULOS. /<br>CHAPTER 4 RESTRICTION AND REMOVAL OF OBSTACLES. ....                                                          | GEN 1.7 - 6 |
| CAPITULO 5 AYUDAS VISUALES PARA LA NAVEGACIÓN/<br>CHAPTER 5 VISUAL AID FOR NAVIGATION .....                                                                            | GEN 1.7 - 6 |
| CAPITULO 6 AYUDAS VISUALES INDICADORAS DE OBSTÁCULOS/<br>CHAPTER 6 OBSTACLE INDICATOR VISUAL AIDS .....                                                                | GEN 1.7 - 7 |
| CAPITULO 9 SERVICIOS OPERACIONALES, EQUIPO E INSTALACIONES DE AERÓDROMO /<br>CHAPTER 9 OPERATIONAL SERVICES, EQUIPMENT AND AERODROME FACILITIES .....                  | GEN 1.7 - 7 |
| CAPITULO 10 MANTENIMIENTO DE AERÓDROMOS /<br>CHAPTER 10 AERODROME MAINTENANCE .....                                                                                    | GEN 1.7 - 8 |
| ANEXO 14. AERÓDROMOS Volumen II Helipuertos/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                                                 | GEN 1.7 - 8 |
| CAPITULO 1 GENERALIDADES/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                                                                    | GEN 1.7 - 8 |
| CAPITULO 2 DATOS DE HELIPUERTOS/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                                                             | GEN 1.7 - 8 |
| ANEXO 15. SERVICIOS DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                                              | GEN 1.7 - 8 |
| Capítulo 5. PRODUCTOS Y SERVICIOS DE INFORMACION AERONAUTICA/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                                | GEN 1.7 - 8 |
| ANEXO 16. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE - Volumen I Ruido de las Aeronaves/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                                  | GEN 1.7 - 9 |
| ANEXO 16. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE Volumen II Emisiones de los motores de las aeronaves/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                | GEN 1.7 - 9 |
| ANEXO 16. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE - Volumen III Emisión de CO2 de los aviones/<br>TO BE TRANSLATED .....                                                         | GEN 1.7 - 9 |
| ANEXO 16. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE - Volumen IV Plan de compensación y reducción de<br>carbono Para la aviación internacional (CORSIA)/<br>TO BE TRANSLATED ..... | GEN 1.7 - 9 |
| ANEXO 17. SEGURIDAD Protección de la Aviación Civil Internacional contra los actos de interferencia ilícita/                                                           |             |

|                                                                              |              |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| TO BE TRANSLATED .....                                                       | GEN 1.7 - 9  |
| Capítulo 4 MEDIDAS PREVENTIVAS DE SEGURIDAD./                                |              |
| TO BE TRANSLATED .....                                                       | GEN 1.7 - 9  |
| ANEXO 18. TRANSPORTE SIN RIESGO DE MERCANCÍAS PELIGROSAS POR VÍA AÉREA/      |              |
| TO BE TRANSLATED .....                                                       | GEN 1.7 - 10 |
| ANEXO 19. GESTIÓN DE LA SEGURIDAD OPERACIONAL/                               |              |
| TO BE TRANSLATED .....                                                       | GEN 1.7 - 10 |
| GEN 2.1 Sistema de medidas, marcas de aeronave y días feriados/              |              |
| Measuring system, aircraft markings, legal holidays .....                    | GEN 2.1 - 1  |
| 1 UNIDADES DE MEDIDA/                                                        |              |
| MEASUREMENTS UNITS .....                                                     | GEN 2.1 - 1  |
| 2 SISTEMA DE REFERENCIA TEMPORAL/                                            |              |
| TEMPORARY REFERENCE SYSTEM .....                                             | GEN 2.1 - 2  |
| 3 SISTEMA DE REFERENCIA HORIZONTAL/                                          |              |
| HORIZONTAL REFERENCE SYSTEM .....                                            | GEN 2.1 - 2  |
| 4 SISTEMA DE REFERENCIA VERTICAL/                                            |              |
| VERTICAL REFERENCE SYSTEM .....                                              | GEN 2.1 - 2  |
| 5 MARCAS DE NACIONALIDAD Y MATRÍCULA DE LAS AERONAVES/                       |              |
| NATIONALITY MARKS AND AIRCRAFT REGISTRATION .....                            | GEN 2.1 - 3  |
| 5.1 Marca de nacionalidad/                                                   |              |
| Nationality mark .....                                                       | GEN 2.1 - 4  |
| 5.2 Marca de utilización/                                                    |              |
| Utilization mark .....                                                       | GEN 2.1 - 4  |
| 6 CALENDARIO DE DÍAS FESTIVOS AÑO 2025/                                      |              |
| HOLIDAYS CALENDAR YEAR 2025 .....                                            | GEN 2.1 - 4  |
| GEN 2.2 Abreviaturas utilizadas en los productos de información aeronáutica/ |              |
| Abbreviations used in aeronautical information products .....                | GEN 2.2 - 1  |
| GEN 2.3 Símbolos de las cartas aeronáuticas/                                 |              |
| Aeronautical charts symbols .....                                            | GEN 2.3 - 1  |
| TOPOGRAFÍA/                                                                  |              |
| TOPOGRAPHY .....                                                             | GEN 2.3 - 1  |
| HIDROGRAFÍA/                                                                 |              |
| HYDROGRAPHY .....                                                            | GEN 2.3 - 2  |
| CONSTRUCCIONES/                                                              |              |
| BUILDINGS .....                                                              | GEN 2.3 - 3  |
| SÍMBOLOS DE AERÓDROMO PARA LAS CARTAS DE APROXIMACIÓN/                       |              |
| AERODROME SYMBOLS FOR APPROACH CHARTS .....                                  | GEN 2.3 - 3  |
| AERÓDROMOS/                                                                  |              |
| AERODROMES .....                                                             | GEN 2.3 - 4  |
| DATOS ABREVIADOS SOBRE AERÓDROMOS QUE PUEDEN UTILIZARSE EN RELACIÓN CON LOS  |              |
| SÍMBOLOS DE AERÓDROMO/                                                       |              |
| SHORT DATA ABOUT AERODROMES THAT MAY BE USED IN RELATION TO THE AERODROME    |              |
| SYMBOLS .....                                                                | GEN 2.3 - 4  |
| RADIOAYUDAS PARA LA NAVEGACIÓN/                                              |              |
| NAVIGATION RADIO AIDS .....                                                  | GEN 2.3 - 5  |
| SERVICIOS DE TRÁNSITO AÉREO/                                                 |              |
| AIR TRAFFIC SERVICES .....                                                   | GEN 2.3 - 6  |
| CLASIFICACION DEL ESPACIO AÉREO/                                             |              |
| AIR SPACE CLASIFICATION .....                                                | GEN 2.3 - 8  |
| RESTRICCIONES DEL ESPACIO AÉREO/                                             |              |
| AIR SPACE RESTRICTIONS .....                                                 | GEN 2.3 - 8  |
| OBSTÁCULOS/                                                                  |              |
| OBSTACLES .....                                                              | GEN 2.3 - 8  |
| VARIOS/                                                                      |              |
| VARIOUS .....                                                                | GEN 2.3 - 9  |
| AYUDAS VISUALES/                                                             |              |
| VISUAL AIDS .....                                                            | GEN 2.3 - 9  |
| SÍMBOLOS PARA PLANOS DE AERÓDROMO/HELIPUERTO/                                |              |
| SYMBOLS FOR AERODROME / HELIPORT PLANS .....                                 | GEN 2.3 - 10 |
| SÍMBOLOS PARA PLANOS DE OBSTÁCULOS DE AERÓDROMO – TIPO A, B y C/             |              |

|                                                                                                                                                                                   |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| SYMBOLS FOR AERODROME OBSTACLE PLANS - TYPE A, B and C .....                                                                                                                      | GEN 2.3 - 10 |
| SÍMBOLOS ADICIONALES PARA UTILIZARLOS EN CARTAS ELECTRÓNICAS E IMPRESAS/<br>ADDITIONAL SYMBOLS TO USE ON ELECTRONIC AND PRINTED LETTERS .....                                     | GEN 2.3 - 11 |
| GEN 2.4 Indicadores de lugar/<br>Location indicators .....                                                                                                                        | GEN 2.4 - 1  |
| INDICADORES DE DESTINATARIO/<br>ADDRESSEE DESIGNATOR .....                                                                                                                        | GEN 2.4 - 25 |
| GEN 2.5 Lista de radioayudas para la navegación/<br>List of radio navigation aids .....                                                                                           | GEN 2.5 - 1  |
| GEN 2.6 Conversiones de unidades de medida/<br>Unit o measurement conversion units .....                                                                                          | GEN 2.6 - 1  |
| GEN 2.7 Salida y puesta del sol/<br>Sunrise and sunset .....                                                                                                                      | GEN 2.7 - 1  |
| GEN 3.1 Servicios de información aeronáutica/<br>Aeronautical information services .....                                                                                          | GEN 3.1 - 1  |
| 1 SERVICIO RESPONSABLE/<br>RESPONSIBLE SERVICE .....                                                                                                                              | GEN 3.1 - 1  |
| 1.1 Oficina Central del AIS/<br>Central Office AIS .....                                                                                                                          | GEN 3.1 - 1  |
| 1.2 Oficina NOTAM Internacional (NOF)/<br>International NOTAM Office (NOF) .....                                                                                                  | GEN 3.1 - 1  |
| 2 ÁREA DE RESPONSABILIDAD/<br>AREA OF RESPONSABILITY .....                                                                                                                        | GEN 3.1 - 2  |
| 3 PUBLICACIONES AERONÁUTICAS/<br>AERONAUTICAL PUBLICATIONS .....                                                                                                                  | GEN 3.1 - 2  |
| 3.1 Publicación de Información Aeronáutica - AIPCOLOMBIA/<br>Aeronautical Information Publication - AIP COLOMBIA .....                                                            | GEN 3.1 - 2  |
| 3.2 Enmiendas a la AIP (AMDT AIP)/<br>Amendments AIP (AMDTAIP) .....                                                                                                              | GEN 3.1 - 3  |
| 3.3 Suplementos AIP/<br>AIP Supplements .....                                                                                                                                     | GEN 3.1 - 3  |
| 3.4 NOTAM/<br>3.4 NOTAM .....                                                                                                                                                     | GEN 3.1 - 4  |
| 3.5 Circulares de Información Aeronáutica/<br>Aeronautical Information Circulars .....                                                                                            | GEN 3.1 - 7  |
| 3.6 Listas de verificación y resumen mensual de NOTAM/<br>Check lists and monthly NOTAMsummary. ....                                                                              | GEN 3.1 - 7  |
| 4 SISTEMA AIRAC/<br>AIRAC SYSTEM .....                                                                                                                                            | GEN 3.1 - 8  |
| 4.3/<br>4.3 .....                                                                                                                                                                 | GEN 3.1 - 1  |
| 4.4 Calendario de Fechas de Entrada en Vigor del AIRAC 2025- 2026- 2027 - 2028 - 2029/<br>AIRAC Entry into Force Calendar 2025- 2026- 2027 - 2028 - 2029 .....                    | GEN 3.1 - 8  |
| 5 SERVICIO DE INFORMACIÓN PREVIA AL VUELO EN LOS AERÓDROMOS./<br>PRE-FLIGHT INFORMATION SERVICE AT AERODROMES .....                                                               | GEN 3.1 - 8  |
| 6 INFORMACIÓN POSTERIOR AL VUELO/<br>POST-FLIGHT INFORMATION .....                                                                                                                | GEN 3.1 - 9  |
| INFORME DESPUÉS DEL VUELO ACERCA DE FALTA DE IDONEIDAD EN EL ESTADO Y<br>FUNCIONAMIENTO DE INSTALACIONES PARA LA NAVEGACIÓN AÉREA Y PRESENCIA DE AVES:/<br>TO BE TRANSLATED ..... | GEN 3.1 - 11 |
| GEN 3.2 Cartas aeronáuticas/<br>Aeronautical charts .....                                                                                                                         | GEN 3.2 - 1  |
| 1 SERVICIO RESPONSABLE/<br>RESPONSIBLE SERVICE .....                                                                                                                              | GEN 3.2 - 1  |
| 2 MANTENIMIENTO DE LAS CARTAS/<br>CHARTS MAINTENANCE .....                                                                                                                        | GEN 3.2 - 1  |
| 3 ADQUISICIÓN DE LAS CARTAS/<br>CHARTS ACQUISITION .....                                                                                                                          | GEN 3.2 - 1  |
| 3.3 Descripción general de las cartas publicadas:/<br>Overview of published cards: .....                                                                                          | GEN 3.2 - 2  |
| 4 LISTA DE CARTAS AERONÁUTICAS DISPONIBLES/                                                                                                                                       |              |

|                                                                                                         |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| LIST OF AVAILABLE AERONAUTICAL CHARTS .....                                                             | GEN 3.2 - 4  |
| GEN 3.3 Servicios de tránsito aéreo/                                                                    |              |
| Air traffic services .....                                                                              | GEN 3.3 - 1  |
| 1 SERVICIO RESPONSABLE/<br>RESPONSIBLE SERVICE .....                                                    | GEN 3.3 - 1  |
| 2 ÁREA DE RESPONSABILIDAD/<br>AREA OF RESPONSIBILITY .....                                              | GEN 3.3 - 1  |
| 3 TIPOS DE SERVICIOS/<br>TYPES OF SERVICES .....                                                        | GEN 3.3 - 1  |
| 4 COORDINACIÓN ENTRE LOS EXPLOTADORES Y LOS ATS/<br>4 .....                                             | GEN 3.3 - 2  |
| 5 ALTITUD MINIMA DE VUELO (MEA)/<br>5 .....                                                             | GEN 3.3 - 2  |
| 6 LISTA DE DIRECCIONES DE LAS DEPENDENCIAS ATS/<br>6 .....                                              | GEN 3.3 - 2  |
| GEN 3.4 Servicios de comunicaciones y navegación/                                                       |              |
| Communication and navigation services .....                                                             | GEN 3.4 - 1  |
| 1 SERVICIO RESPONSABLE/<br>RESPONSIBLE SERVICE .....                                                    | GEN 3.4 - 1  |
| 2 ÁREA DE RESPONSABILIDAD/<br>RESPONSIBILITY AREA .....                                                 | GEN 3.4 - 1  |
| 3 TIPOS DE SERVICIOS/<br>TYPES OF SERVICES .....                                                        | GEN 3.4 - 1  |
| 3.1 Servicio de Radionavegación/<br>Radionavigation Service .....                                       | GEN 3.4 - 1  |
| 3.2 Servicio Móvil/Fijo/<br>Mobile / Landline Service .....                                             | GEN 3.4 - 2  |
| 3.3 Servicio de Radiodifusión/<br>Broadcasting Service .....                                            | GEN 3.4 - 3  |
| 3.4 Idioma usado/<br>Language used .....                                                                | GEN 3.4 - 3  |
| 3.5 Dónde puede obtenerse información detallada/<br>Where to get detailed information .....             | GEN 3.4 - 3  |
| 4 REQUISITOS Y CONDICIONES/<br>REQUIREMENTS AND CONDITIONS .....                                        | GEN 3.4 - 3  |
| 4.1 Horario/<br>Schedule .....                                                                          | GEN 3.4 - 3  |
| 4.2 Tarifas/<br>Rates .....                                                                             | GEN 3.4 - 4  |
| 4.3 Documentos aplicables de la OACI/<br>Applicable ICAO documents .....                                | GEN 3.4 - 4  |
| SERVICIOS FIJOS AERONAUTICOS - ORALES DIRECTOS /<br>FIXED AERONAUTICAL SERVICES - DIRECT ORALS .....    | GEN 3.4 - 5  |
| SERVICIOS FIJOS AERONAUTICOS - CIRCUITOS LOCALES/<br>FIXED AERONAUTICAL SERVICES - LOCAL CIRCUITS ..... | GEN 3.4 - 6  |
| GEN 3.5 Servicios meteorológicos/                                                                       |              |
| Meteorological services .....                                                                           | GEN 3.5 - 1  |
| 1 AUTORIDAD RESPONSABLE/<br>RESPONSIBLE AUTHORITY .....                                                 | GEN 3.5 - 1  |
| DOCUMENTOS APLICABLES DE LA OACI/<br>TO BE TRANSLATED .....                                             | GEN 3.5 - 1  |
| 2 ÁREAS DE RESPONSABILIDAD/<br>RESPONSIBILITY AREAS .....                                               | GEN 3.5 - 2  |
| 3 OBSERVACIONES E INFORMES METEOROLÓGICOS/<br>METEOROLOGICAL NOTES AND REPORTS .....                    | GEN 3.5 - 2  |
| OBSERVACIONES E INFORMES METEOROLÓGICOS /<br>METEOROLOGICAL NOTES AND REPORTS .....                     | GEN 3.5 - 2  |
| 4 TIPOS DE SERVICIOS/<br>TYPES OF SERVICES .....                                                        | GEN 3.5 - 51 |
| 4.1 METAR o SPECI Automático./<br>4.1 Automatic METAR or SPECI .....                                    | GEN 3.5 - 52 |

|                                                                                                                                                                                                                         |              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 4.2 METAR o SPECI Remoto/<br>4.2 Remote METAR OR SPECI .....                                                                                                                                                            | GEN 3.5 - 52 |
| 5 NOTIFICACION REQUERIDA DE LOS EXPLOTADORES/<br>REQUIRED NOTIFICATION FROM OPERATORS .....                                                                                                                             | GEN 3.5 - 52 |
| 5.1 Sistema de observación y procedimientos operacionales/<br>Observation system and operational procedures .....                                                                                                       | GEN 3.5 - 52 |
| 6 INFORMES DE AERONAVE/<br>AIRCRAFT REPORTS .....                                                                                                                                                                       | GEN 3.5 - 53 |
| GEN 3.6 Búsqueda y salvamento/<br>Search and rescue .....                                                                                                                                                               | GEN 3.6 - 1  |
| 1 SERVICIOS RESPONSABLES/<br>RESPONSIBLE SERVICES .....                                                                                                                                                                 | GEN 3.6 - 1  |
| 2 ÁREA DE RESPONSABILIDAD/<br>RESPONSIBILITY AREA .....                                                                                                                                                                 | GEN 3.6 - 1  |
| 3 TIPOS DE SERVICIOS/<br>TYPES OF SERVICES .....                                                                                                                                                                        | GEN 3.6 - 2  |
| 3.1 Nombre y lugar del Centro Coordinador de Salvamento RCC/JRCC, Punto de Contacto, subcentros de<br>salvamento RSC y Puestos de Alerta./<br>TO BE TRANSLATED .....                                                    | GEN 3.6 - 2  |
| 3.2 Dependencias de Búsqueda y Salvamento/<br>Search and Rescue Units .....                                                                                                                                             | GEN 3.6 - 3  |
| 4 ACUERDOS SAR/<br>SAR AGREEMENTS .....                                                                                                                                                                                 | GEN 3.6 - 4  |
| 5 CONDICIONES DE DISPONIBILIDAD/<br>CONDITIONS OF AVAILABILITY .....                                                                                                                                                    | GEN 3.6 - 5  |
| 6 PROCEDIMIENTOS EN CASO DE EMERGENCIA/<br>PROCEDURES IN CASE OF EMERGENCY .....                                                                                                                                        | GEN 3.6 - 5  |
| 6.1 Procedimientos que deben seguirse en el lugar de un accidente./<br>Procedures to be followed at the scene of an accident. ....                                                                                      | GEN 3.6 - 5  |
| 6.2 Procedimientos que debe seguir un piloto al mando de una aeronave que capte una transmisión de socorro./<br>Procedures to be followed by a pilot in command of an aircraft that receives a distress transmission. . | GEN 3.6 - 7  |
| 6.3 Comunicaciones/<br>Communications .....                                                                                                                                                                             | GEN 3.6 - 7  |
| 6.4 Señales de búsqueda y salvamento/<br>Search and rescue signs .....                                                                                                                                                  | GEN 3.6 - 8  |
| GEN 4.1 Derechos por uso de aeródromo/heliuerto/<br>Aerodrome/heliport usage charges .....                                                                                                                              | GEN 4.1 - 1  |
| 1 DERECHOS POR USO DE AERÓDROMO/<br>AERODROME USE CHARGES .....                                                                                                                                                         | GEN 4.1 - 1  |
| 1.1 TARIFAS POR DERECHOS DE AERÓDROMO EN VUELOS NACIONALES/<br>AERODROME CHARGES FOR DOMESTIC FLIGHTS .....                                                                                                             | GEN 4.1 - 2  |
| 1.2 TARIFAS POR ESTACIONAMIENTO EN VUELOS NACIONALES/<br>PARKING FEE FOR DOMESTIC FLIGHTS .....                                                                                                                         | GEN 4.1 - 2  |
| 1.3 TARIFAS POR DERECHOS DE AERÓDROMO EN VUELOS INTERNACIONALES/<br>AERODROME CHARGES FOR INTERNATIONAL FLIGHTS .....                                                                                                   | GEN 4.1 - 3  |
| 1.4 TARIFAS POR ESTACIONAMIENTO EN VUELOS INTERNACIONALES/<br>PARKING FEE FOR INTERNATIONAL FLIGHTS .....                                                                                                               | GEN 4.1 - 4  |
| 2 SERVICIOS POR DERECHOS DE AERÓDROMO/<br>SERVICES INCLUDED IN AERODROME CHARGES .....                                                                                                                                  | GEN 4.1 - 5  |
| 3 TARIFA POR HORARIO EXTENDIDO/<br>FEE FOR EXTENSION OF HOURS .....                                                                                                                                                     | GEN 4.1 - 6  |
| 4 TARIFA OPERACIÓN ANUAL/<br>ANNUAL OPERATION FARE .....                                                                                                                                                                | GEN 4.1 - 7  |
| 5 TASA AEROPORTUARIA/<br>AIRPORT TAXES .....                                                                                                                                                                            | GEN 4.1 - 8  |
| 6 USO DE PUENTES DE ABORDAJE/<br>USE OF PASSENGERBOARDING BRIDGES .....                                                                                                                                                 | GEN 4.1 - 10 |
| 7 AERONAVES EXENTAS DEL PAGO DE LOS DERECHOS DE AERODROMO/<br>AIRCRAFT EXEMPT FROM PAYMENT OF AERODROME FEES .....                                                                                                      | GEN 4.1 - 10 |
| 8 ELABORACIÓN DE FACTURAS/<br>BILLS ELABORATION .....                                                                                                                                                                   | GEN 4.1 - 11 |
| 9 EXENCIONES/                                                                                                                                                                                                           |              |

|                                                                                                                                                                                     |              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| EXEMPTIONS .....                                                                                                                                                                    | GEN 4.1 - 13 |
| 10 PROCEDIMIENTO PARA TASAS AEROPORTUARIAS/<br>AIRPORT FEES PROCEDURE .....                                                                                                         | GEN 4.1 - 15 |
| GEN 4.2 Derechos por servicios de navegación aérea/<br>Air navigation services charges .....                                                                                        | GEN 4.2 - 1  |
| 1 DERECHOS POR USO DEL SERVICIO DE PROTECCIÓN AL VUELO/<br>AIR NAVIGATION SERVICES CHARGES .....                                                                                    | GEN 4.2 - 1  |
| 2 TARIFAS POR SERVICIOS DE PROTECCIÓN AL VUELO EN VUELOS NACIONALES/<br>AIR NAVIGATION SERVICES CHARGES FOR DOMESTIC FLIGHTS .....                                                  | GEN 4.2 - 2  |
| 3 TARIFAS POR SERVICIOS DE PROTECCIÓN AL VUELO EN VUELOS INTERNACIONALES/<br>AIR NAVIGATION SERVICES CHARGES FOR INTERNATIONAL FLIGHTS .....                                        | GEN 4.2 - 2  |
| 4 SERVICIOS DE PROTECCIÓN AL VUELO/<br>SERVICES INCLUDED IN AIR NAVIGATION CHARGES .....                                                                                            | GEN 4.2 - 3  |
| 5 SERVICIO DE SOBREVUELO/<br>OVERFLIGHT SERVICE .....                                                                                                                               | GEN 4.2 - 5  |
| 6 SERVICIO DE CARRO DE BOMBERO/<br>FIREFIGHTER CAR SERVICE .....                                                                                                                    | GEN 4.2 - 6  |
| 7 AERONAVES EXENTAS DEL PAGO DE LOS DERECHOS DE SERVICIOS DE PROTECCIÓN AL<br>VUELO EN RUTA/<br>AIRCRAFT EXEMPT FROM FEES PAYMENT FOR FLIGHT PROTECTION SERVICES EN-<br>ROUTE ..... | GEN 4.2 - 7  |
| 8 AERONAVES EXENTAS DE PAGO DE LOS SERVICIOS DE SOBREVUELO/<br>AIRCRAFT EXEMPT FROM FEES PAYMENT FOR OVERFLIGHTS .....                                                              | GEN 4.2 - 7  |
| 9 ELABORACIÓN DE FACTURAS/<br>BILL ELABORATION .....                                                                                                                                | GEN 4.2 - 7  |